

## JAPONAIS CORRIGÉ

### ■ VERSION

« Pourquoi les institutions mondiales qui forment des élites enseignent-elles la philosophie ? »

Pour les hommes d'affaires japonais, les études de philosophie semblent les plus étrangères. Cependant depuis le 18<sup>e</sup> siècle, les études philosophiques étaient en effet les plus importantes autant que les études d'histoire dans les institutions européennes qui formaient des élites. Les Européens pensent que ce n'est pas possible de former des élites sans leur donner l'occasion d'apprendre la philosophie et que cela est même « dangereux ». Par exemple, c'est facile de comprendre cette situation en citant le cas de France. Ce que l'on mentionne souvent comme la particularité de l'enseignement français, c'est le cours de philosophie en Terminale et l'épreuve de philosophie au Bac.

Alors quel est le sens des études de philosophie ? En un mot, c'est pour avoir « la capacité de réfléchir soi-même ». C'est vrai que ce mot « réfléchir » s'utilise très souvent, mais ce n'est pas du tout facile de « réfléchir » vraiment. On peut dire que la philosophie est « un art de se poser des questions ». Dans l'histoire des études philosophiques, il n'y a que deux questions auxquelles confrontaient les philosophes ; 1) comment ce monde existe-t-il ? 2) Comment devons-nous vivre dans ce monde ?

C'est important même pour les hommes d'affaires de se demander ; « les pensées et les valeurs principales du monde sont-elles vraies ? Y a-t-il d'autres façons de penser ? »

Diamond online le 18/01/2018

## ■ THEME

- 1 この書類に間違いがないか見て頂けますか。
- 2 会議の時間に間に合わない場合は、連絡して下さい。
- 3 白いシャツはすぐ汚れます。
- 4 自分の店を持つために、お金をためています。
- 5 用事があるので、お先に失礼します。
- 6 授業に遅れて、先生に叱られました。
- 7 先生にほめられました。
- 8 歯によくないので、甘いものを食べないようにしています。
- 9 都合がよければ、明日来て下さい。
- 10 良い医者を紹介して頂けますか。

## ■ ESSAI

- 1 Que pensez-vous du réseau social sur internet ?
- 2 Que pensez-vous du cours de philosophie au lycée ?

## RAPPORT D'ÉPREUVE

### ■ SUR L'ÉPREUVE DANS SON ENSEMBLE

Il y avait quatre candidats au total dont deux avaient un niveau excellent. Et un candidat qui n'avait pas le temps de faire la version bien qu'il ait un bon niveau et un autre candidat qui n'avait pas le niveau du japonais en LV2.

### ■ SUR LA VERSION

Les deux candidats ont très bien compris le texte, bien que certaines phrases ne soient pas traduites en français naturel.

### ■ SUR LE THEME

Les trois candidats ont assez bien traduit en japonais.

### ■ SUR L'ESSAI 1

Il y avait deux candidats qui ont choisi ce sujet. Leur niveau était correct.

### ■ SUR L'ESSAI 2

Un candidat a choisi ce sujet qui était très bien écrit.